



## Qui sommes-nous ?

Créé en 2012, le réseau « Oiseaux d'eau Méditerranée » rassemble différents partenaires (ONG locales et internationales, universités, administrations, etc.) impliqués dans les suivis et la protection des oiseaux d'eau et des zones humides dans la région méditerranéenne.

## Who are we?

Created in 2012, the "Mediterranean Waterbirds" network brings together different partners (local and international NGOs, universities, administrations, etc.) involved in the monitoring and the protection of waterbirds and wetlands in the Mediterranean Region.

## هويتنا ؟

شبكة "الطيور المائية بمنطقة البحر المتوسط" و التي تكونت سنة 2012 تجمع شركاء مختلفين ( منظمات محلية و عالمية، جامعات و إدارات، الخ...) مهتمين بمتابعة و حماية الطيور المائية بالمواقع الرطبة للمنطقة المتوسطة.



Pour plus  
d'information :

For more  
information:

لمزيد من  
الإرشادات :

[www.medwaterbirds.net](http://www.medwaterbirds.net)



Anne-Laure Brochet  
Tour du Valat - Le Sambuc  
13 200 Arles - France  
+33 (0) 4 90 97 29 84  
brochet@tourduvalat.org

Membres du  
réseau :

Network  
members:

أعضاء الشبكة :



Soutenu par :

Supported by:

بدعم من :



# Réseau Oiseaux d'eau Méditerranée

# Mediterranean Waterbirds Network

# شبكة الطيور المائية بمنطقة البحر المتوسط





## Renforcer les suivis des oiseaux d'eau et la conservation des zones humides

Les oiseaux d'eau sont une composante importante des zones humides. Un grand nombre de nos pratiques et valeurs culturelles sont liées à leur diversité, leur abondance et leurs habitudes migratoires. Ces espèces font depuis longtemps l'objet de suivis permettant d'évaluer la valeur et la santé des zones humides.

Les résultats de ces suivis servent directement à l'application des initiatives internationales, tels que la convention de Ramsar et l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie (AEWA).

Le réseau « Oiseaux d'eau Méditerranée » a été initié par plusieurs pays d'Afrique du Nord. Il est supporté depuis 2012 par la Tour du Valat, l'Office national de la chasse et de la faune sauvage (ONCFS) et Wetlands International, avec le soutien du Ministère français de l'écologie, du développement durable et de l'énergie et de la Fondation MAVA. Il vise à améliorer la couverture spatiale et la qualité des suivis en :

- Soutenant les Dénombrements internationaux des oiseaux d'eau (DIOE)
- Créant des synergies entre les programmes existants
- Renforçant les réseaux nationaux d'observateurs
- Complétant les inventaires des zones humides

Si vous souhaitez renforcer les suivis d'oiseaux d'eau, en profitant d'une dynamique internationale, rejoignez le réseau « Oiseaux d'eau Méditerranée » !



## Strengthening waterbird monitoring and wetland conservation

Waterbirds are an important component of wetlands. Their diversity, abundance and migratory habits are important for many of our cultural values and practices. These species are for many long time subject of monitoring, helping to evaluate the value and health of wetland ecosystems.

The results of waterbird monitoring are directly used in the implementation of international initiatives, such as the Ramsar convention and the African-Eurasian Waterbird Agreement (AEWA).

The "Mediterranean Waterbirds" network was initiated by several countries in North Africa and is supported by Tour du Valat, the French Wildlife and Hunting Agency (ONCFS) and Wetlands International, with financial support from the French Ministry of Ecology, Sustainable Development and Energy and the MAVA Foundation. It aims to improve the spatial coverage and the overall quality of waterbird monitoring by:

- Supporting the International Waterbirds Census (IWC)
- Creating synergies between existing programmes
- Strengthening national networks of observers
- Completing wetland inventories

If you wish to strengthen the monitoring of waterbirds and benefit from a dynamic international collaboration, join the "Mediterranean Waterbirds" network!



## دعم متابعة الطيور المائية و المحافظة على المناطق الرطبة

تشكل الطيور المائية عنصرا هاما في المناطق الرطبة. إن تنوعها ووفرةها وهجرتها لها انعكاسا على نشاطاتنا وقيمنا الثقافية. هذه الأنصاف و منذ زمن طويل، موضوع متابعة يسر معرفة قيمة و سلامة المناطق الرطبة.

خلاصة و نتائج هذه المتابعة تستخدم مباشرة لتفعيل المبادرات العالمية مثل معاهدة رمسار و الاتفاقية حول المحافظة على الطيور المائية المهاجرة بإفريقيا و أوراسيا (AEWA).

تم بحث شبكة "الطيور المائية بمنطقة البحر المتوسط" ببلدان شمال إفريقيا إلى جانب دعمها منذ 2012 من قبل تور دي فال، الديوان الوطني الفرنسي للصيد و الحيوانات البرية (ONCFS)، مؤسسة المناطق الرطبة العالمية مع دعم وزارة البيئة والتنمية المستدامة والطاقة الفرنسية، ومؤسسة مافا (MAVA). تهدف هذه الشبكة إلى رفع وتحسين الغطاء الفضائي المستهدف و نوعية المتابعة من خلال:

- دعم التعداد العالمي للطيور المائية.
- خلق أوجه التوافق بين مختلف البرامج الموجودة.
- ترسيخ الشبكات الوطنية للمراقبة.
- تكميل جرد المناطق الرطبة.

إذا كنت ترغب وتحرص على متابعة الطيور المائية باستغلال ديناميكية عالمية، فالدعوة إذاً مفتوحة للانضمام لشبكة "الطيور المائية بمنطقة البحر المتوسط"

